FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 174
Enu. 27

CINQUIÈME
DU CANA

Province de Quebec — District No. 174 — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Somerset Bord — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Honoré Lingras — {Enumerator. / Recenseur.} 9-10 Juin 1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age wh	
Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot (or cadastral) number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang, concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State whether person is employed in the wooden mills, "at the trade," "in the factory," "in the store," &c. Mentionner si la personne est employée aux moulins à bois, "au métier," "à la fabrique," "au magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 au métier principal ou à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'au métier principal ou à l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant du métier ou de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers différents du métier ou de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure. Specify whether by the hour—or piece. Taux du gain par heure à l'heure—ou à la pièce.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 16 years of age at school or college or university. Coût de l'éducation en 1910 des personnes âgées de plus de 16 ans qui ont fréquenté l'école ou l'université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
36	42	Bibeau Dr Honoré	Dan Rang	M	Fils	C	Octobre	1908	4	Québec			Canadien Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		nég																			
		" Bonne	"	F	Fille	C	Nov.	1907	3	"			"	"	"	"		nég																		
		" Blanche	"	F	Fille	C	Avril	1909	2	"			"	"	"	"		nég																		
		" Hélène	"	F	Fille	C	Août	1910	10/12	"			"	"	"	"		nég																		
	43	" Léon	"	M	Père	V	Déc.	1835	72	"			"	"	"	Cultivateur	Jone																		
	43	" Alphonse	Dan Rang	M	Père	C	Mars	1884	27	"			"	"	"	Cultivateur	Journalier	Non	Non	Oui	Travaux d'Ecurie	30		60		200									
37	44	Chenel Bazile Ambert	Dan Rang	M	Chef	M	Mars	1883	28	"			"	"	"	Journalier		Non	Non	Non	Travaux de ferme	20		60		120									
		" Ida	"	F	Epouse	M	Avril	1891	19	"			"	"	"	Aucun		nég																		
		" Liliane	"	F	Fille	C	Mars	1910	1	"			"	"	"	"		nég																		
		" Rosa	"	F	Fille	C	Mars	1910	1/12	"			"	"	"	"		nég																		
		Cartier Dr Georges		M	Neveu adopté	C	Juin	1896	14	"			"	"	"	"		nég																10	ou	ou	
		" Eva	"	F	Nièce	C	Sept.	1898	12	"			"	"	"	"		nég																12	ou	ou	
		" Juliette	"	F	Nièce	C	Mars	1900	11	"			"	"	"	"		nég																10	ou	ou	
		" Roméo	"	M	Neveu	C	Déc.	1903	8	"			"	"	"	"		nég																10	ou	ou	
		" Agnès	"	F	Nièce	C	Janvier	1906	5	"			"	"	"	"		nég																	Non	Non	
38	45	Vanier Joseph	Dan Rang	M	Chef	M	Juillet	1865	45	"			"	"	"	Cultivateur	Journalier	Non	Non	Non	Travaux de ferme	40		50		400									
39	46	Bonin Lazare	Dan Rang	M	Chef	M	Mai	1876	41	"			"	"	"	Bûcheron	Cultivateur	Non	Non	Non	"	20		60		500									
40	47	Gauthier Onésime	Dan Rang	M	Chef	M	Sept	1884	26	"			"	"	"	Cultivateur		Non	Non	Non															
		" Delvina	"	F	Epouse	M	Sept	1884	26	"			"	"	"	Aucun		nég																		
		" Irène	"	F	Fille	C	Juin	1907	4	"			"	"	"	"		nég																		
		" Léon	"	M	Fils	C	Mars	1908	3	"			"	"	"	"		nég																		
		" Emile	"	M	Fils	C	Sept	1909	2	"			"	"	"	"		nég																		
		" Irène	"	F	Fille	C	Oct	1910	8/12	"			"	"	"	"		nég																		
41	48	Côté Dolyme	Dan Rang	M	Chef	M	Mars	1881	30	"			"	"	"	Cultivateur		Non	Non	Non															
		" Marie Anne	"	F	Epouse	M	Avril	1884	26	"			"	"	"	Aucun		nég																		
		" Anna	"	F	Fille	C	Mai	1904	7	"			"	"	"	"		nég																2	ou	ou	
		" Dolyme	"	M	Fils	C	Mai	1905	6	"			"	"	"	"		nég																		
		" Yvonne	"	F	Fille	C	Oct	1906	4	"			"	"	"	"		nég																		
		" Alfred	"	M	Fils	C	Janvier	1908	3	"			"	"	"	"		nég																		
		" Hector	"	M	Fils	C	Sept	1910	8/12	"			"	"	"	"		nég																		
42	49	Caron Marcellin	Dan Rang	M	Chef	M	Oct.	1880	31	"			"	"	"	Cultivateur		Non	Non	Non															
		" Mélanie	"	F	Epouse	M	Août	1881	31	"			"	"	"	Aucun		nég																		
		" Jaspe	"	F	Fille	C	Août	1907	14	"			"	"	"	"		nég																10	ou	ou	
		" Albert	"	M	Fils	C	Juillet	1898	12	"			"	"	"	"		nég																10	ou	ou	
		" Emma	"	F	Fille	C	Août	1899	11	"			"	"	"	"		nég																10	ou	ou	
		" Aristhas	"	M	Fils	C	Janvier	1901	10	"			"	"	"	"		nég																10	ou	ou	
		" Zirfirme	"	F	Fille	C	Juillet	1905	5	"			"	"	"	"		nég																10	ou	ou	
		" Laronne	"	F	Fille	C	Janvier	1907	4	"			"	"	"	"		nég																		
		" Napoléon	"	M	Fils	C	Juin	1908	3	"			"	"	"	"		nég																		
		" Elmire	"	F	Fille	C	Déc	1910	1	"			"	"	"	"		nég																		
43	50	Boutin Hubert		M	Oncle	V	Avril	1836	75	"			"	"	"	Cultivateur retiré		Non	Non	Non															
43	50	Boutin David	Dan Rang	M	Chef	M	Août	1866	44	"			"	"	"	Cultivateur		Non	Non	Non															
		" Virginie	"	F	Epouse	M	Mars	1862	49	"			"	"	"	Aucun		nég																		
		" Joseph	"	M	Fils	C	Juin	1892	19	"			"	"	"	Cultivateur		Non	Non	Non															
		" Ephrem	"	M	Fils	C	Mars	1895	16	"			"	"	"	Aucun		nég																		
		" Edmond	"	M	Fils	C	Mars	1898	15	"			"	"	"	Cultivateur		Non	Non	Non															
		" Alma	"	F	Fille	C	Octobre	1900	9	"			"	"	"	Aucun		nég																11	ou	ou	
		" Maria	"	F	Fille	C	Janvier	1903	8	"			"	"	"	"		nég																11	ou	ou	
44	51	Beaudoin Marie Rose	Dan Rang	F	Belle Mère	V	Mars	1824	87	"			"	"	"	Sans Profession		Non	Non	Non	Garde Malade	40		25		120									
44	51	Roy Gaudias	Dan Roy	M	Chef	M	Août	1865	47	"			"	"	"	Cultivateur		Non	Non	Oui															